

ESPAÑA EVANGÉLICA

AÑO XII. — NÚM. 619

Madrid, 10 de Diciembre de 1931

PRECIO: 15 CÉNTS.

EL REINO DE DIOS

Es el Reino de Dios algo puramente escatológico o es algo presente y dispuesto a reemplazar el actual sistema social de la Humanidad? ¿Es una realidad para crear una Humanidad nueva, basada en principios equitativos? En una palabra: ¿es un Reino posible en el mundo material o corresponde solamente su realidad al mundo espiritual?

«¿Eres Tú el Rey de los judíos?» preguntaba Pilato a Jesús. Jesús respondió: «Mi Reino no es de este mundo», lo cual equivalía a decir que el Reino de Dios no era, ni es, de carácter político. Pero, ¿supone esta respuesta que el Reino de Dios no puede establecerse en la tierra sino que es puramente espiritual?

En el pensamiento de Jesús ¿era el Reino de Dios una realidad presente o futura? «El Reino de Dios — decía Jesús — está en medio de vosotros» o «dentro de vosotros». Se dirá que estas palabras significan la existencia de este Reino, pero espiritual, interior. Bien, pero los hombres en los cuales ha sido derramado el Espíritu Santo, forman parte de este Reino, viven ya en este Reino, puesto que es en ellos una realidad su existencia, y si tiene existencia en el interior de los hombres, será algo factible de manifestación al exterior, es decir, en el modo de vivir, en la vida. Por lo tanto, es o puede ser una realidad en esta vida, y el que lo sea dependerá de nosotros mismos, de que organicemos las relaciones sociales, la vida sobre la base de lo que *sale de dentro* y no sobre la base de lo que *viene de fuera*.

En la oración modelo, el Reino se basa en la santificación del nombre de Dios, en su conocimiento. Y este Reino, realidad viviente en el corazón de los creyentes, Reino interno y espiritual, ha de tender forzosamente a manifestarse; esta manifestación ha de extenderse por el mundo y el resultado será la unión de la Humanidad en una viviente comunidad.

Pedirle a Dios que venga Su Reino es pedirle que Él reine en todos los corazones y el que esto sea posible hace del Reino una realidad presente, una cosa presente.

El Reino de Dios es el Reino del Padre, y si el Padre es amor, el Reino será también un Reino de amor, y los súbditos del Reino serán todos aquéllos que reconozcan al Rey — Dios — como su Padre.

Jesús empieza su ministerio con esta

frase: «Se ha acercado el Reino de Dios» (Marcos, I, 15). Es decir, el Cristo ha venido a fundar sobre la tierra el Reino de Dios y serán súbditos del Reino aquéllos que se arrepientan y conviertan. Ciudadanos del Reino serán aquéllos cuyos caracteres se asemejen a la idiosincrasia del niño que se distingue por su humildad y carencia de prejuicios (Mar., X, 15). A los ricos les será difícil la entrada (Mateo, capítulo XIX, 24) porque el Reino es justicia.

ROMANISMO Y PROTESTANTISMO COMPARADOS

En el Romanismo, el Cristianismo tiende a realizarse como institución teocrática; se hace una ley exterior, un poder sobrenatural que, desde fuera, se impone a la vida moral de los individuos y de los pueblos. En el Protestantismo, por el contrario, el Cristianismo es conducido del exterior al interior; se implanta en el alma, como un ejemplo de inspiración subjetiva que, operando orgánicamente sobre la vida individual y social, la transforma y la eleva progresivamente sin desnaturalizarla ni violentarla. — *Augusto Sabatier*.

Jesús identificó el Reino de Dios con muchos aspectos de la vida del hombre: con la moral, con el sacrificio, con la verdad y con la vida misma. El consejo apremiante de Jesús es: «Buscad primeramente el Reino de Dios...» (Mat., VI, 33), enseñando con ello que ésta es la actitud principal que debe adoptarse en la vida, el fin de nuestros esfuerzos.

Seguir a Cristo es caminar hacia el Reino; en consecuencia, vivir conforme a la doctrina de Cristo es realizar el Reino en la tierra, porque cuando en un alma penetra la fe en Jesús, la transforma, es decir, hace surgir un nuevo ser, y en este nuevo ser ha brotado el Reino de Dios. El Reino de Dios es la presencia de Dios en cada hombre.

«El Reino de Dios — dice Mackay — será hallado por el hombre que acepte la soberanía de Jesús en la vida.»

Me ha movido a la exposición de estas ideas la creencia de que los cristianos hacemos muy poco para que el Reino de Dios sea una realidad en la tierra. Debemos hacernos a la idea, no teórica, sino práctica, de que la Humanidad precisa del Reino de Dios para salvarse.

Leemos en Lucas, VIII, 1, que Jesús y sus discípulos «caminaban por todas las ciudades y aldeas predicando y trayendo el Evangelio del Reino de Dios». Notad que dice «trayendo», porque Jesús no sólo predicaba las Buenas Nuevas del Reino, sino que las traía.

Y los evangélicos ¿predicamos el Reino de Dios o lo traemos? Nosotros nos ocupamos más en predicarlo que en traerlo.

Sé de una señora que dijo en cierta ocasión a un predicador: «¡Qué bien habla usted! ¡Si le entendiéramos!» El predicador derramó lágrimas de tristeza porque se dió cuenta de que predicaba el Evangelio del Reino pero no lo traía. Y ¿cuál es la diferencia — podrá preguntar alguno — entre predicar el Evangelio del Reino y traerlo?

Contestaré a la pregunta con un caso reciente. Un hombre, hijo de padres creyentes, lleva más de veinte años oyendo el Evangelio sin decidirse a aceptarlo. Pasan por su hogar muchos predicadores, pues en él se celebran las reuniones y, a pesar de haber departido largamente con dichos predicadores, ha permanecido indiferente al Evangelio. Hace pocos días tuvo ocasión de hablar con dicho hombre un joven predicador. La conversación fué larga y enjundiosa. Dos días después la madre decía al predicador que su hijo estaba cerca de Dios, pues éste le había dicho que no le habían hablado del Evangelio del Reino sino que se lo habían traído. Como el predicador había hallado a Dios, poseía a Dios y trajo al hombre, no una teoría, sino una experiencia.

La sociedad no necesita tanto de nuestras palabras como de nuestra experiencia. La Humanidad necesita un Dios vivo y un Reino de Dios que sea una realidad en el alma de los creyentes.

Los hombres no se satisfacen con definiciones de Dios; quieren a Dios. Hemos de *traer* a ese Dios vivo y entonces la existencia del Reino de Dios en la tierra será un hecho.

DANIEL MIR.

IMPRESIONES DE UN VIAJE POR HOLANDA

PERMITIDME, amables lectores, que antes de dar una sucinta idea de lo mucho y bueno que he podido ver por tierras de los Países Bajos, os relate brevemente las diferentes etapas del viaje.

Fué en una templada mañana del 17 de Septiembre cuando salí de Cartagena, en compañía de mi esposa, deteniéndome un día en Madrid para visitar a mis amigos Rdos. Fernando Cabrera, Jorge Flidner y Teodoro Flidner, recibiendo de ellos algunas indicaciones valiosas para mi itinerario. El registro en Irún fué bastante minucioso, debido a la fuga de capitales, y que nos causó el primer contratiempo: perder en Hendaya el tren que nos hubiera transportado a París algunas horas antes. Total, dos noches sin poder pegar un ojo después de la salida de Madrid.

El paisaje, desde Alsasua, es magnífico, y ya nos indemniza de las molestias del viaje. ¡Qué diferencia entre estos terrenos y la aridez de los campos y montes de Cartagena, llanuras de la Mancha y meseta de Castilla!

Henos ya en la inmensa y cosmopolita ciudad, de la que pudo decir Enrique IV: «París, bien vale una misa». La visita a la Exposición Colonial, no me sorprendió tanto como me anunciaban. Las grandiosas Exposiciones de Barcelona y Sevilla, llenas de encantos naturales, me habían predispuesto para juzgar con conocimiento de causa. Bien es verdad que París realiza esfuerzos gigantescos con sus continuas Exposiciones. No obstante, debo confesar que el gran templo de Angkor me produjo impresión gratísima. Precisa subir su alta gradería, contemplar aquellas efigies, reproducción de los dioses que guarda el templo primitivo, y recorrer su interesante interior, para que su imagen no vuelva a borrarse de nuestra retina.

El pabellón de las misiones protestantes, que no pude visitar dicha mañana (la del martes se dedica a la limpieza del local), fué substituido por el pabellón de las misiones católicas. Nada digno de mención hallé en él, después de haber visto el Palacio de las Misiones en la Exposición de Barcelona. En cambio, la visita del pabellón protestante me causaba una gran sensación, y mucho más la audición de sonoros discos con himnos bien conocidos.

De París a Haarlem nos trasladó el tren expreso en ocho horas. Yo creía soñar cuando pisaba tierra holandesa, al contemplar aquellos terrenos tan cuidadosamente cultivados. Todo respiraba bienestar y limpieza. La primera cosa que llamó mi atención, fué el gran número de personas, de todas las edades y condiciones, que, al pie de sus bicicletas, aguardaban que el tren pasara. Después tuve ocasión de saber que, siendo la población de Holanda de ocho millones de habitantes, pagan impuesto más de tres millones

de bicicletas. En ciertas horas del día hay peligro de ser atropellado, especialmente en capitales como Amsterdam y Rotterdam, pues es incalculable el número de personas de negocios, empleados, jóvenes estudiantes y niños que transitan pedaleando furiosamente. Y este medio de locomoción no es empleado en menor escala por el bello sexo.

No sin temor aguardaba el momento de dar mi primera conferencia. Hallarme en templos grandiosos, con auditorios extraños a quienes ignoraba cómo poder interesar, lo consideraba difícil tarea. Gracias sean dadas a Dios, y a mi traductor, Rdo. Stegenga, pastor en Simons-haven, en el templo luterano de Leiden, pasé mi primera promoción. No olvidaremos las bondades y cuidados que nos han prodigado en Haarlem, nuestra primera ciudad de refugio, los señores Burdet. La esposa es hija del inolvidable pastor de Málaga Rdo. Manuel Carrasco. Estas atenciones se han repetido en Leiden, Cadzand, Noordwijk, Rotterdam, Kralingen, Groningen, Appingedam, Uithuizen, Roodeschool, Simonshaven, Deventer, Utrecht, Zalt-Bommel, Tiel, Well. Felizmente, hemos gozado de una temperatura ideal durante el mes que hemos permanecido en Holanda; pero aún con tiempo desapacible, no hubiéramos sentido el frío, pues doquiera éramos hospedados, disponían una buena calefacción al servicio de estos meridionales a quienes suponían acobardados.

¡Cuánto interés en las quince conferencias que he dado! ¡Cuánta abnegación de parte de algunos oyentes para dejar de asistir a conciertos musicales y otros atractivos honestos que se celebraban a la misma hora! En Groningen, ciudad universitaria, se habían organizado cuatro conferencias. La primera, a la Asociación Cultural Holandesa-Española; la segunda, en la Catedral de San Martín, ante mil personas; la tercera, en la Iglesia de San Pedro, dedicada a la juventud, y donde se reunieron más de 700 jóvenes de ambos sexos, y la cuarta, a los estudiantes. En la primera, pudieron los oyentes seguir el curso de mi conferencia, y en las tres restantes, fui traducido por la señorita M. de Meyere, hija del pastor luterano de Leiden, que lo hizo fielmente, así como en las tres poblaciones de Appingedam, Uithuizen y Roodeschool, adonde nos acompañó. Tengo que mencionar también con agradecimiento a los Rdos. Dr. M. F. van Lennep, Dr. E. L. Smit y Sr. Plug, que con el Rdo. Stegenga me interpretaron en distintas conferencias.

Algunas de las catedrales protestantes en que he hablado, fueron en otra época católicas romanas, remontándose su antigüedad hasta el siglo XII. Era curioso contemplar en estas inmensas naves tantas lápidas sepulcrales con efigies de obispos en traje guerrero. Púlpitos había,

en madera tallada, que eran verdaderas obras de arte, y no desmerecían en nada aquellos grandiosos órganos a los que contemplamos en las catedrales de Sevilla, Córdoba, Cádiz, etc.

En los trabajos que se llevan a cabo para instalar la calefacción en una de estas Iglesias, se ha descubierto un buen número de esqueletos con huellas, que no dejaban lugar a dudas, de los martirios que habían sufrido los que aquí se refugiaron por la soldadesca, acaudillada por jefes españoles, en las revueltas promovidas a mediados del siglo XVI.

He tenido el placer, en distintas ocasiones, de encontrar, al terminar la conferencia, algunas personas que me saludaban en español. En Kralingen me dijo cierto señor: «Es la segunda vez que oigo una conferencia sobre la Obra en España. Hace cuarenta años, oí la primera a don Manuel Carrasco». En la Iglesia Norte de Rotterdam, me saludaron dos jóvenes estudiantes que habían visitado nuestro país por pocos días. Y fué en esta Iglesia donde conocí una señora que por espacio de treinta y cinco años se ocupa de la Obra en España, y pude contemplar su actividad haciendo suscriptores que se inscribiesen con cantidades fijas anuales para este fin.

En la catedral de Zalt-Bommel, que pastorea nuestro buen amigo el Rdo. doctor Smit, he podido ver el padrón, que arroja los siguientes datos: miembros comulgantes, 714; idem congregantes, 2.560. ¡Podéis suponer qué actividades no tendrá que desarrollar un pastor que debe atender a tan numerosa feligresía y que, por otra parte, debe servir a otras parroquias desprovistas de pastor, y dar cursos de lecciones, etc.! Esta ciudad hubo de sostener tres sitios contra las armas españolas, y todavía se conservan en el interior de la Catedral los impactos, juntamente con tres balas de cañón. Aquí existen dos templos protestantes, uno católico y una sinagoga judaica, dándose el caso curioso de que alguna vez asista el rabino, acompañado de feligreses, a los cultos en la Catedral, cuando saben va a predicarse sobre algún tema del Antiguo Testamento.

Durante mi estancia en Zalt-Bommel, fui a Tiel. Un amigo me había dicho, bromeando, que Tiel significaba agujero, y el contraste no pudo ser mayor cuando me hallé en una población de buen aspecto y en una antigua Iglesia digna por todos conceptos de figurar al lado de la de cualquier capital, con un magnífico órgano, un atractivo coro y unas 250 personas que contribuyeron con una buena colecta.

La idiosincrasia holandesa es proverbial en su amor a la limpieza y a la instrucción. Esta limpieza respira por todas partes: en los trenes, en los autobuses, en los barcos, etc.

En los mismos cafés, a nadie se le ocurre arrojar al suelo la envoltura del azúcar; y he podido notar cómo está arraiga-

da esta costumbre, hasta el punto de que en pleno bosque un señor que arrojó al suelo un envoltorio de caramelos, trató de cubrirlo con su pie, echando encima una poca de tierra. En cuanto a la instrucción, basta conocer el enorme presupuesto dedicado a esta necesidad. En las escuelas públicas elementales se enseña el francés a niños de siete años. Y causa placer contemplar aquellas clases de unos treinta alumnos de ambos sexos, sentados en cómodos bancos, dirigidos por profesores competentes, trabajando con buen ánimo y disponiendo de material adecuado. En mi visita a las Universidades de Leiden y Groningen he podido apreciar hasta la atención que se presta al *confort* de los estudiantes. Especialmente en la última, veía buenas alfombras desde la puerta de entrada; y como dato curioso, que Minerva, la diosa de la Sabiduría, presidía la misma campanilla del rector.

Tuve ocasión de visitar en Zalt-Bommel el «Asilo para ancianos», de la ciudad. ¡Qué limpieza, orden y *confort* reinaban por todas partes! Tuve una agradable impresión cuando me dijeron que cada anciano puede amueblar su habitación a su gusto, si cuenta con medios para ello. Cada uno percibe un florín semanal, de la Junta de administración del establecimiento, para la calefacción de su cuarto, y tres florines semanales, del Estado, para sus gastos particulares. Brindamos al Municipio de Cartagena el modelo, por si quiere hacer aquí lo mismo y evitar el espectáculo que dan muchos de los ancianos que venden «iguales» por las calles de la ciudad.

Y no terminaré de referirme a Holanda sin antes contar la interesante visita que hice a las dunas de Haarlem y al mercado mundial de quesos de Alkmaar, gracias a la amabilidad de los padres del señor Burdet. ¡Qué diferencia entre estas dunas y las que yo estaba acostumbrado a ver en mi país! Aquí no existía la aridez natural de las dunas; todo era un frondoso bosque de árboles y plantas aromáticas de diferentes especies, por donde pululaban infinidad de faisanes, mirlos, etc. En cuanto al mercado de Alkmaar, era característico ver allí, con sus blancos trajes típicos, a individuos de diferentes provincias, designadas éstas por la cinta de color de sus blancos sombreros, transportando los quesos en una especie de palanquín. En el mes de Junio último se vendieron unos ocho millones de kilogramos de quesos en este mercado. También pude contemplar algunas interesantes operaciones, como la de limpiar la corteza de un queso enmohecido y darle un baño de vaselina, con o sin anilina.

De Zalt-Bommel hicimos el viaje directamente a Bruselas, donde fui invitado de antemano por el veterano pastor reverendo Kennedy Anet, para dar una conferencia. Se llama a Bruselas, y con razón, «el pequeño París». No fué poca nuestra fortuna de ser amablemente hospedados

por los Sres. Wargenau, amigos del señor Anet. No olvidaremos su amabilidad para con nosotros, actuando de «cicerones» en tan inmensa capital. Visitamos varios interesantes Museos, como el de Historia Natural, con soberbios ejemplares del iguanodón (gigantesco animal antediluviano), descubiertos en minas de carbón del territorio belga; el Museo donde se hallaban expuestos cuadros del célebre pintor belga Antoine Wiertz. En su mayoría, sus asuntos tienen por tema la muerte y el infierno, con un matiz tan terrorífico, que no es extraño que el artista muriese loco. El Museo del Ejército, donde podían contemplarse todos los estándares, uniformes, condecoraciones, sables, cañones, etc., que se han usado en diferentes épocas.

La conferencia se dió en el templo de l'Observatoire, donde actuó de intérprete mi esposa. Aunque también el Catolicismo impera en Bélgica, no por eso dejó de causar un gran interés la exposición de cómo se ha desenvuelto en nuestro país durante siglos, y nuestras actuales esperanzas. La señora Wargenau cantó admirablemente un solo; hubo una regular asistencia, 120 personas, y se hizo una buena colecta.

El viaje de Bruselas a Zurich ha significado el atravesar tres fronteras, y ¡qué panorama tan distinto al contemplado hasta aquí! Precisa que por primera vez se halle uno ante la nieve para formarse una idea de lo que tantas veces se había leído. Cada finca parece un nacimiento de Nochebuena. Se diría que de los árboles, prados, casas, torres, etc., penden inmensos copos de algodón en rama. Y cuando, por la tarde, somos invitados por una prima de mi esposa a hacer una expedición en auto a Lucerna, se cree sentir el vértigo de la nieve.

De Zurich a Lausanne, tengo el placer de hacer conocimiento con cierto señor, que simpatiza desde el primer momento, y que nos ofrece alojamiento en su casa si otra vez recorremos estas ciudades. He tenido el placer de escuchar de labios de M. Bournand, en el templo de Térreaux, un elocuente sermón, el Domingo fiesta de la Reforma. Tomó por texto Juan, XIX, versículo 30. «Consumado es». «*Tout est accompli*», dice la edición francesa.

Una escapada en auto a Ginebra me permitió visitar «L'Ecole Biblique», en Cologny. Mucho interesó a M. Alexander lo que le referí respecto a la Obra de evangelización en España, y solicitó que volviera para dar una conferencia a los alumnos; pero, desgraciadamente, no podía ya disponer de mi tiempo, pues me esperaban en «La Chaux de Fonds», donde se había organizado una conferencia en la Iglesia Metodista. Aquí prestó su concurso el coro mixto «Fraternité Chretienne», que lo hizo de una manera admirable. Hubo una buena asistencia, acuciada por el deseo de conocer cómo se desarrolla la Obra en España, ya que poco antes un pastor había hablado en dicha Iglesia de

la Obra en Portugal. Ahora tenían la visión completa y el testimonio de que en principio se trataba de la organización, no muy lejana, de un Congreso evangélico en una ciudad portuguesa, donde se estrecharán los lazos de amor cristiano de los evangélicos españoles y portugueses.

JOSÉ CRESPO.

DEL DOMINGO DE LA PRENSA

Donativos recibidos para ESPAÑA EVANGÉLICA

	Pesetas.
Suma anterior . . .	722,05
Dos ingleses, Eslida	7,50
Un lector, Barcelona	3,—
Florentino Tornadijo, Burjasot . .	2,—
Iglesia Cristiana, Valencia (Emplóm)	18,—
F. Blasco de Garay, Barcelona .	13,—
Iglesia de San Basilio, Sevilla .	15,—
Iglesia Evangélica Española, Málaga	22,—
U. C. de J., Málaga	5,—
Esfuerzo Cristiano, Linares . .	10,—
Miguel Abelló, Tarrasa	5,—

SUMA 822,55

Muy agradecidos a todos los donantes.

Palabras de aliento:

Recibirá usted por giro postal 5 pesetas, como donativo para ESPAÑA EVANGÉLICA, deseando al mismo tiempo grandes bendiciones del Señor para tan conveniente Revista, así como para todos sus redactores y protectores. — Miguel Abelló, Tarrasa.

Las actuales circunstancias piden a gritos que ESPAÑA EVANGÉLICA se convierta en diario, y como mínimo, en tri o bisemanal. — Audelino G. Villa, Fuentes de Ropel.

CALENDARIOS ARTÍSTICOS

Por motivo del alza de los cambios hemos hecho un pedido limitado de los

Calendarios Esperanza y Promesa

que tan favorable acogida han tenido estos últimos años en España.

Su precio será de 2,50 pesetas, al cual deberá agregarse 0,30 para certificado, en pedidos de uno o dos ejemplares.

De tres en adelante, franco de correo certificado.

En pedidos de diez ejemplares en adelante, 10 por 100 de descuento.

Recomendamos la mayor anticipación posible en los pedidos, para no correr el riesgo de llegar tarde.

Sociedad de Publicaciones Religiosas

Flor Alta, 2 y 4, 1.º — Madrid.

CRÓNICA

La Constitución española.

YA tiene la República española su Constitución. En poco más de tres meses, si no hacemos mal el cálculo, ha sido discutido todo el proyecto presentado por la Comisión nombrada al efecto; siendo los artículos referentes al carácter de la República, a la enseñanza y a la cuestión religiosa, los que han dado más juego y los que más han apasionado los ánimos. Siendo la última, la que dió lugar a que dimitieran sus cargos en el Gobierno Alcalá Zamora y Maura. Pero la nave llegó a buen puerto, y el martes fué aprobada totalmente, después de la corrección de estilo. Muy pronto podrán tenerla en sus manos todos los españoles que en ello tengan interés, pues mañana viernes, según el ministro de Hacienda, varios aeroplanos volarán sobre Madrid para derramar sobre la ciudad medio millón de ejemplares. Y además se harán ediciones que estarán al alcance de todas las fortunas. Sólo faltan las leyes complementarias que han de perfilar lo estatuido y ponerlo en vías de ser llevado a la práctica.

Según los entendidos, la nueva Constitución española es una de las mejores Constituciones modernas, y supera a muchas de las que están en vigor en pueblos que eran y son tenidos por los más adelantados. Sin caer en los extremismos y radicalismos que algunos ambicionaban, es una Constitución de izquierdas, que ha resuelto problemas que, como el de la separación de la Iglesia y el Estado, han tardado treinta años en ser resueltos en otros países, como la República francesa, y que en otros aún están por resolver, como la República argentina, por no citar otras. No en balde decía un periódico italiano al considerar estas cosas: «España docet». A nosotros nos agrada sobremanera, como españoles y como evangélicos, la nueva Constitución, porque ella ha resuelto el problema religioso, gran vergüenza de España, dándole soluciones justas y equitativas, aprobando la libertad de cultos, la secularización de cementerios, el respeto a la conciencia de soldados y marinos y el matrimonio civil, que son precisamente las cuestiones que la Alianza Evangélica Española, y con ella todos los protestantes españoles, tenían escritas en su bandera de combate. Las leyes complementarias han de articular todo lo referente a estos asuntos, a fin de que la Constitución no sea letra muerta, escrita únicamente sobre el papel.

Por de pronto, el ministro de Justicia ha leído ya en las Cortes el articulado referente a la secularización de cementerios, y tan pronto como lo aprueben éstas, lo publicaremos en nuestras columnas para conocimiento de nuestros lectores. El artículo último, en el que se dice que los padres o parientes o testamentarios del

difunto son los que determinarán el carácter del entierro que ha de darse al finado, si no hay testamento por parte de éste, ¡cuántos conflictos habría evitado si hubiera regido en España hace medio siglo! Pero, «nunca es tarde si la dicha es buena», dice un refrán, y por eso debemos congratularnos de que al fin estas cosas sean ley en España y que los protestantes seamos ciudadanos tan dignos como el que más. Los protestantes españoles debemos mucho a las Cortes Constituyentes, al Gobierno provisional de la República, y, de un modo especial, al ministro de Justicia, D. Fernando de los Ríos, que con tanto acierto ha llevado a feliz término la solución del problema religioso, poniendo fin a la leyenda de la España negra, que cuatro siglos de Monarquía no supieron ni quisieron acabar.

Por cierto, que el Ayuntamiento de Barcelona se ha apresurado a secularizar sus cementerios, sin esperar a que las Cortes aprobaran el articulado de esta ley. ¿Para qué hacía falta espera? Si el Estado no tiene religión, no deben tenerla ni Diputaciones ni Ayuntamientos, y era algo inconcebible que siguieran cementerios católicos, religiosos en escuelas y centros benéficos, etc. El Ayuntamiento de Barcelona lo ha comprendido así, y el Domingo pasado, ante más de cinco mil personas, derribó con toda solemnidad la pared que separaba al cementerio católico del cementerio civil. Del discurso del teniente alcalde Sr. Ulled y del alcalde, destacamos las siguientes bellas palabras, cuyo fondo expresan lo que siempre fué nuestro sentir. Del Sr. Ulled.

«Nosotros, con el acto que hemos realizado, hemos entendido que cumplíamos con los preceptos dictados por las Cortes Constituyentes, que, al acordar la separación de la Iglesia y del Estado, lo hizo no para que quedase escrito en el papel, sino para que se llevase a la práctica. Con nuestro acto, repito que no hay molestia para nadie. Lo que nosotros queremos es que no se nos imponga ninguna traba a la conciencia; que los santuarios no se conviertan en barricadas, ni que el Clero se convierta en un ejército, ni que la religión pase a ser una cadena que esclavice la conciencia de los hombres.»

Del alcalde: «Como ha dicho muy bien el Sr. Ulled, nosotros, al derribar la pared que separaba los dos recintos, no hemos querido inferir la menor ofensa a nadie ni herir ninguna clase de sentimientos. Nosotros lo que hemos querido es conquistar la libertad de conciencia.

»Ninguna ley divina mandaba esta separación de los hombres después de haber rendido su tributo a la vida. Al derribar esta pared, he tenido la sensación de que estaba efectuando una de las cosas más grandes de mi vida después de la proclamación de la República.»

Aprobada la Constitución, y en vías de serlo las leyes complementarias, se abre un breve paréntesis para proceder a la elección de Presidente de la República,

la cual se celebrará esta tarde (D. m.), celebrándose mañana viernes la promesa de guardar la República y la Constitución. Todos los indicios son de que resultará elegido el hombre que puso su vida y su fortuna al servicio de la revolución que había de acabar implantando la República en España, y de la manera incruenta que todo el mundo ha admirado: Alcalá Zamora. Y por hoy hacemos punto. Los momentos son de honda emoción para todos. España, que se ha dado su Constitución, va ahora a darse su primer magistrado. ¡Dios la guíe y la ilumine en la elección!

FERNANDO CABRERA.

~~~~~

## CHINITAS...

### Humorismo jesuítico.

Antes, rara vez se veía a un cura comprando un periódico humorístico. Si a los sacerdotes les gustaba esta clase de revistas, no era corriente verlos con ellas en la calle. Ahora sí. Hay un semanario de humor, escrito con la más negra tinta monárquica y la más roja tinta jesuítica, que leen con fruición los curas y las beatas. Le compran con alegría y lo llevan ostentosa-

Naturalmente, que la revista en cuestión, ocultando que es monárquica y archiclerical, se «mete» despiadadamente con la República. Es el trabajo astuto y de zapa del más puro estilo jesuítico. ¡Cómo se escandaliza de lo que han dado en llamar «enchufes» del nuevo régimen! Pero no hará memoria de los grandes enchufistas de solideo. Ni del enchufista mayor del reino, en buena hora desaparecido. Las tiznadísimas sartenes, buscando un cazo tiznado a quien señalar...

### El primer golpe.

El Patronato Social de Buenas Lecturas me escribe atentamente para que «en vista de los momentos actuales de inquietud y de temor, en los que se abre ante nosotros un camino penumbroso y sombrío, lleno de abismos y de negros y cerrados horizontes, y para que nuestros corazones latán a compás» les mande cien pesetas... Ciertamente, pasada la primera impresión, se da uno cuenta de lo bien empleadas que serían las referidas beatas. Se trata nada menos que de editar las dos famosas y sabias Encíclicas *Rerum Novarum*, de León XIII y *Quadragesimo Anno*, de Pío XI, «cuya divulgación es más necesaria que fundar un hospital o un asilo». Además, y contra reembolso de los veinte duros, me enviarán una obra de buena lectura.

La verdad es que estoy indeciso; pero este modo de pedir cien pesetas es tan original, le encuentro tan *rarum*, tan *novarum*, que me parece que no se las mando por este *anno*.

A. CAMPO



# Información Evangélica.

## ESPAÑA

### Campaña evangélica en Granada y su provincia.

La bien cortada pluma de mi entrañable amigo, Rdo. Gutiérrez Marín, ha dado ya cuenta a nuestros lectores de los actos organizados por el Comité Nacional de Propaganda en Málaga, Los Rubios y Torre del Mar. Y según se dice, me toca ahora a mí hacer la reseña de lo realizado en Granada y su provincia, como en breves rasgos intentaré.

En compañía fraternal del pastor de Málaga, volvimos a Granada a las seis y media de la tarde del miércoles 3 de Noviembre, y con el polvo del camino y apenas si con tiempo para un relativo aseo de cara y manos, partimos para Fuente Vaqueros, adonde llegamos a las nueve de la noche.

#### Fuente Vaqueros.

Es un pequeño pueblo enclavado en el centro del rico tapiz que la Naturaleza tendió a los pies de mi Granada hermosa; en él resonó años ha la voz autorizada del Rdo. Alhama Tebas, el misionero ferviente y venerable pastor que entre peligros y traiciones clericales dió a conocer el Evangelio en estas tierras; en este pueblo fué dicho pastor objeto de un criminal atentado, y como consecuencia se formó una Misión fervorosa y nutrida, que desapareció hace tiempo, y sus bienes fueron realizados.

Un auditorio de más de quinientos hombres, más un centenar de mujeres, oyeron el mensaje de libertad espiritual que les llevaba el pastor de Granada, con el tema «¿Qué ha hecho por España el Catolicismo?», escuchando también con ansiedad las frases fogosas y demoledoras para el Romanismo del pastor de Málaga, en su discurso sobre «La verdadera santidad».

Ambos discursos fueron cordial y repetidas veces interrumpidos, no sólo con aplausos, sino con frases de verdadero aliento y simpatía. El consecuente socialista, hoy alcalde, Rafael Sánchez, hizo la presentación de los oradores y el resumen del acto con palabra viril y fácil. Fuimos despedidos por unos 200 obreros. El teatro fué cedido gratis (hasta el alumbrado) por el simpático Paco Molina, y la organización fué gestionada y llevada a éxito por el buen camarada y entrañable amigo Antonio Martín García.

#### Asquerosa.

Nuestros lectores conocen este feo nombre del pueblo que tantos amores y simpatías hace resurgir en nuestro corazón.

Un mitin público desde el balcón de nuestra Casa-Misión. El evangelista don

Luis González, con potente voz y correcta frase, hace nuestra presentación al pueblo entero congregado en la calle. Gutiérrez Marín los entusiasma con su fina sátira al hablarles de «Las mentiras del Romanismo», y el pastor de Granada los exhorta en su tema «El imperio de la Justicia», dando como resultado el mensaje que a los Poderes públicos se elevará, avalado con cientos de firmas, pidiendo la exhumación de siete cadáveres de protestantes sepultados a pleno campo abierto y su inhumación en los cementerios.

Cenábamos ya, y una comisión del Centro Obrero nos invita a que les hablemos de temas sociales en su local. Perdíamos el tren y ponen a nuestra disposición un automóvil; hubo que acceder. Materialmente abarrotado el Centro y con mucha gente en la calle, les hablamos el pastor de Málaga sobre «La cultura» y el de Granada acerca de «La República social».

El pueblo de Asquerosa no sólo nos aplaude, nos ama con sinceridad. ¡Lástima que no podamos quedarnos más tiempo!

#### Illora.

El viernes 6, a las tres de la tarde, llegamos a este pueblo, siendo saludados y atendidos por su simpático alcalde popular y elementos directivos de la Agrupación y Juventud socialistas hasta las seis de la tarde, hora señalada para el mitin, desde un balcón de la plaza de la República. De improviso nos ofrecen gratis el teatro del pueblo, capaz de contener 750 personas, en el que con lleno más que completo, les hablamos, previa presentación por el compañero Álvarez, el que suscribe, de «Las tiranías cléricales», y el pastor malagueño, sobre «Transformación religiosa en España».

El entusiasmo despertado se tradujo en la petición y promesa de un cursillo de conferencias histórico-religiosas. A las autoridades y elemento obrero y al organizador, D. Manuel Moreno, maestro evangélico de Escóznar, se debe el éxito. ¡Que Dios dé el incremento!

#### Alomartes.

En fecha reciente, la Prensa diaria granadina ha dado la noticia del vil atentado a la libertad religiosa en mi humilde persona, cometido en este pueblo, siquiera lo haya hecho con una brevedad y temor impropios del caso y de la época.

«¡Que vienen los protestantes!», era la frase repetida por todo el pueblo de Alomartes. Los clericales, creyéndose ogros o feroces monstruos, y los humildes, con sed de escuchar frases de liberador aliento, ya que sobre ellos pesa un *cacicato agudo a pesar de la República*. Los temas desarrollados fueron «Los abusos del

Romanismo», por el pastor de Granada, y «Los enemigos de España», por el pastor de Málaga. Al finalizar su discurso el primero, sonaron el grito y disparo católicos (1), con el consiguiente desconcierto del pueblo, intervención de la Guardia Civil, etc., etc. Gracias a la improvisada llegada del alcalde, el mitin se reanudó. A la intervención enérgica del pastor de Granada deben los clericales no haber tenido que lamentar una mala noche en su templo, organizaciones y personas. La llegada de 21 presos sociales ya libertados, mientras hablaba el Sr. Gutiérrez Marín, desbordó el entusiasmo de la gente, que nos acompañó hasta bien salidos del pueblo, prevenidos a preservarnos contra cualquier nuevo atentado. La despedida fué emocionante y entusiasta. Y merced a este suceso tenemos contraído el compromiso de honor de volver con frecuencia y regularidad a dicho pueblo.

#### Escóznar.

Pueblo pequeño en que se predica el Evangelio desde hace unos cincuenta años y que, a partir del pastorado del reverendo Alhama, no ha contado nunca con más comulgantes que las familias de los obreros evangélicos que al trascurso de los lustros se suceden. De Alomartes salimos acompañados de obreros, en previsión de sucesos; y en Escóznar entramos en la noche del lunes 9, acompañados también de obreros, que en una cincuentena vinieron en nuestro auxilio; el coche se nos había atascado hasta los ejes en pleno campo y al filo de una noche cerrada y lluviosa. ¡Pobre pastor malagueño! ¡En qué atascadero te metí!

Con bastante barro y en triunfo de cariñosa simpatía llegamos al pueblo, y desde el balcón del Centro Obrero hablamos a todos los escóznareros reunidos en la calle, teniendo muchos de ellos a sus hijos para que nos oyeran. C. Gutiérrez Marín trató del «Cacicato clerical», y el que suscribe, de «Las inmundicias cléricales». Con atención, cariño y respeto fuimos escuchados por todos, a excepción de un grupito de niñas bien, beatas matriculadas, entre las que descollaba un pollito pera muy almibarado, y hasta con... trinchera y todo.

#### Itrabo.

A este pueblo no pudimos llegar los pastores propagandistas por dificultades económico-topográficas. Todo estaba preparado, incluso el permiso de las autoridades; el pueblo masculino esperando la fecha de nuestra llegada, y el femenino bien, alborotado cual confuso gallinero con sólo un gallo... negro y sin cresta. En vista de nuestra imposibilidad de lle-

(1) Véase el artículo siguiente.



gar, nuestra hermana en la fe D.<sup>a</sup> Carmen P. de Pérez dió la conferencia «Diferencias entre Cristianismo y Catolicismo». El gallinero se alborotó públicamente y la intervención de un marido deshizo el *guirigay*.

#### Otros pueblos.

Motril nos aguarda y para acción en firme, según en fecha recentísima me dice un grupo de paisanos míos y amigos de la infancia.

Albuñol y La Rábida (que estaban incluidos en el plan de propaganda) nos aguardan, si bien en las fechas inmediatas de la campaña hubimos de desistir dados ciertos inconvenientes pasajeros.

Pinos Puente nos llama, aunque no puede cedernos un local cerrado para el acto a celebrar.

Ventas de Huelma también tiene esperanzas de que las visitemos.

#### Granada.

El elemento liberal, que tanto abunda y nos anima, no pudo conseguir un teatro (ni aun pagándolo) ni salón alguno que a este fin pudiera servirnos (los ofrecidos resultan pequeños para Granada). Así que nos limitamos al consabido culto nocturno del Domingo, en que siguiendo el curso de conferencias que se van dando, nos habló Gutiérrez Marín de «La suprema resistencia al Papado», recibiendo muchos plácemes entusiastas de los hermanos y simpatizantes.

Quiero hacer constar que estamos en período agudo de lucha en vista, de que no han hecho mella los dos atentados contra mí, y que los clericales utilizan todos los medios (y el dinero como principal) para hundirnos. Pero Dios está sobre todo.

Se han repartido por los pueblos misionados, y por una docena más que pudieran ser incluidos en otra etapa de propaganda, dos mil manifiestos de G. Marín y catorce paquetes de folletos, varios de actualidad palpitante aquí, siendo necesario repartir otros tantos en Granada y pueblos cercanos acompañados de una *intensa propaganda bíblica*.

Y séame permitido concluir rogando a los lectores repitan con fervor y oración suplicante las palabras del himno:

Señor, la mies es mucha, son pocos los obreros;  
levanta misioneros en ésta tu nación,  
hasta que tu Evangelio resuene por doquiera,  
y obtenga España entera de Ti la salvación.

J. GARCÍA FERNÁNDEZ

Granada y Diciembre, 1931.

#### Atentado a la libertad religiosa.

Información periodística de «El Defensor de Granada» de 1.º de Noviembre.

Comunica la Guardia Civil de Pinos Puente al gobernador, que tuvo noticias de que en Alomartes, con motivo de celebrarse un mitin protestante en que tomaban parte dos pastores evangélicos, se

produjeron incidentes, un escándalo y alboroto, y sonó un disparo; que practicó la Benemérita averiguaciones de lo ocurrido, habiendo podido saber que durante la celebración del referido acto se dieron vivas a la Iglesia Católica, y acto seguido se produjo la alarma al correr la gente en todas direcciones, y que en esto sonó un disparo de pistola; que el autor de los mencionados gritos fué el vecino José Rodríguez Rute, que ha sido denunciado al Juzgado de Illora, y que hasta la fecha no se ha averiguado quién fuera el autor del disparo de referencia».

#### Del mismo diario en 15 de Noviembre:

«Sobre el suceso de Alomartes. — Nos escribe el pastor evangélico de Granada y su provincia, D. José García Fernández, aclarando las noticias publicadas sobre el mitin de Alomartes.

»Para el acto, de carácter evangélico, tenían el oportuno permiso de la Alcaldía. Hablaron en el mitin el Rdo. Claudio Gutiérrez Marín, pastor de Málaga, presidente de la Junta Regional de Andalucía, y el Sr. García Fernández. Según éste, lo ocurrido fué lo siguiente:

»Cuando el Sr. García terminaba su discurso, una persona dió un viva a la religión católica. Momentos después sonó un disparo, y las mujeres y los niños huyeron. Minutos más tarde acudió la Guardia Civil y suspendió el acto después de mostrársele la autorización para el mismo. Por último, la presencia del alcalde pedáneo resolvió el conflicto, reanudando el mitin y desarrollándose el acto con perfecto orden».

#### «La teoría cristiana del Universo».

Sobre este interesante tema dará una conferencia, organizada por la Juventud Evangélica de la Iglesia del Salvador, el próximo martes, día 15, D. Elías Araujo García. Se celebrará en el salón de actos de dicha Iglesia (Noviciado, 3), a las nueve de la noche. Están todos invitados.

#### Reuniones evangélicas en Laredo.

Invitados por nuestro hermano en Cristo D. Jorge Martínez, nos alegramos decir que, con la ayuda de Dios, hemos podido anunciar las buenas nuevas del Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo en este pueblo de Laredo, cada noche, durante cinco semanas.

Desde el principio, las reuniones fueron muy concurridas y todos oyeron con mucha atención y formalidad los sencillos mensajes del amor de Dios y su salvación por la fe en el Señor Jesús, dirigidos por nuestros queridos hermanos los señores D. Enrique y D. Eduardo Turrall y D. Arturo Ginnings, y creemos que no pocos se han decidido a seguir a Cristo, no al Cristo de Limpias (cerca de aquí), sino al Cristo Todopoderoso revelado en la Santa

Biblia. Oremos por que Dios siga bendiciendo a este pueblo y distrito. El fiel testimonio de los pocos cristianos evangélicos de aquí ha contribuido, sin duda, al buen éxito de estas reuniones.

Como siempre, los enemigos de la Verdad han trabajado de muchas maneras, entre ellas, procurando quitarnos el local durante la primera semana y repartiendo hojas llenas de las acostumbradas mentiras tocante a Martín Lutero y los demás «protestantes», y avisando a los loredanos de «estar alertas, porque los lobos han entrado en el rebaño». ¡Que Dios los libre, por medio de su Palabra, de los lobos que han entrado ya hace siglos! — G. B.

#### Notas breves.

El hogar de nuestro amigo, D. Francisco Fernández, encargado de la Iglesia Bautista de Madrid, ha sido alegrado con el nacimiento de un niño, al que se ha puesto el nombre de Miguel. Enhorabuena.

El día 24 de Noviembre voló al cielo la niña de dos años, Pepita, hija de nuestro querido amigo don Salvador González, evangelista y maestro en Puertollano, que había sido traída a casa de sus abuelos, en Madrid, para ser mejor asistida en su enfermedad. Dirigieron el culto fúnebre en la casa y en el cementerio, respectivamente, D. Tomás Rhodes y D. Adolfo Araujo, tomando parte también D. Germán Sautter y D. Carlos Araujo. Enviamos a los padres nuestra sincera condolencia.

#### Nuestra Estafeta.

A. S., Játiba. — Remitidos los ejemplares que solicitaba. Los suponemos en su poder. Su importe es de 4 pesetas.

S. I., Santa Amalia. — Le remitimos los 75 ejemplares que pidió. El importe de ellos no ha llegado a nuestro poder.

J. M., Sevilla. — Remitidos los ejemplares que van publicados de este trimestre, para los nuevos suscriptores.

A. R. C., Puerto Rico. — Enviado el índice de 1930. El de este año ya comprenderá que no ha sido posible publicarlo todavía.

## ESPAÑA EVANGÉLICA

### SEMANARIO PROTESTANTE

#### Precios de suscripción.

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| España y Portugal: Un año . . . . . | 8 pesetas.      |
| Seis meses . . . . .                | 4 »             |
| Extranjero: Un año . . . . .        | 15 »            |
| » Seis meses . . . . .              | 8 »             |
| América: Un año . . . . .           | 1,50 dólar oro. |
| » Seis meses . . . . .              | 0,75 »          |

No se admiten suscripciones por menos de seis meses.

Las suscripciones darán principio en 1.º de Enero o 1.º de Julio.

#### Suscripciones por paquetes:

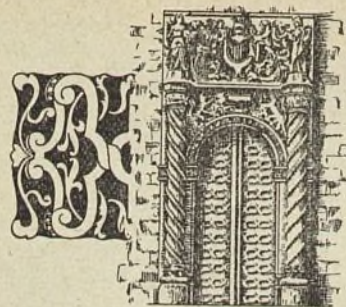
|                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| Paquetes de 10 a 50 ejemplares: |                                  |
| España . . . . .                | Por ejemplar al año . 6 pesetas. |
| Extranjero . . . . .            | » » » » » 12 »                   |
| América . . . . .               | » » » » » 1 dólar oro.           |

|                                        |                                  |
|----------------------------------------|----------------------------------|
| Paquetes de 51 ejemplares en adelante: |                                  |
| España . . . . .                       | Por ejemplar al año . 5 pesetas. |

#### REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

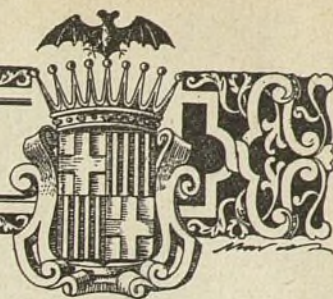
BENEFICENCIA, 18. MADRID (4)  
TELÉFONO 33.590





# MEMORIAS DE UN PROTESTANTE

por  
ANTONIO VALLESPINOSA



(Continuación.)

Teniendo noticias de que de un día a otro iban a llegar de Francia los libros que acabo de mencionar, me presenté el 13 de Febrero de 1869 a D. Aniceto Mirambell, presidente interino de la Diputación Provincial y gobernador de Barcelona, a causa de ocupar sus asientos en las Cortes Constituyentes, el presidente de la Diputación, señor Balaguer, y el gobernador, señor Momcasí. El señor Mirambell, que había sido deportado en días de González Bravo, a causa de sus ideas políticas, y que era amigo del que lo era mío, el señor Rica, de Sevilla, me recibió con mucha finura, y habiéndole manifestado que el objeto de mi visita era el saber cómo podría introducir en Barcelona varios libros protestantes que de Cete aguardaban en el puerto, me aconsejó que primeramente hiciera una solicitud al administrador de Aduanas, pidiéndole si había o no inconveniente en desembarcar tales libros, lo que hice sin pérdida de tiempo, como verá el lector.

«Señor Administrador de Aduanas.

»Muy señor mío:

»Aguardando la llegada de algunos libros destinados al culto de la Iglesia católica apostólica española, de Barcelona, el infrascrito acude respetuosamente a usted para que se sirva informarle si habrá o no dificultad en permitir su entrada. Favor que espero de usted s. s., Antonio Vallespinosa. — Barcelona, 15 de Febrero de 1869.»

Fuí al día siguiente para saber su contestación. Cuando verbalmente me dijo que no podían entrar, le pedi la denegación por escrito, a lo cual se negó.

En vista de este triste resultado, aconsejéme el señor gobernador le hiciera a él mismo una solicitud pidiéndole la entrada de los libros que yo pretendía. Así lo hice. En vista de ello, el gobernador de Barcelona telegrafió al Sr. Sagasta, ministro de la Gobernación, quien no tuvo

inconveniente en acceder a mi petición. Por cuyo motivo, el gobernador me libró, por medio de su secretario, el siguiente documento:

«Vista la instancia de usted, fecha de ayer, en que solicita permiso para la importación de libros para el uso de la Iglesia católica apostólica española, de Barcelona, he acordado concederle el referido permiso, sin perjuicio de la propiedad literaria a que, según los casos, pueda afectar. Dios guarde a usted muchos años. Barcelona, 19 de Febrero de 1869. — El gobernador interino; por orden, Ramón de Castro».

En virtud de la orden que antecede, el administrador de Aduanas no pudo menos que entregarme los libros que tenía allí detenidos. En esta cuestión me auxilió mucho D. Tomás Capdevila, agente de Aduanas y consignatario de los vapores que hacían la carrera de Barcelona a Cete.

En aquellos días llegó al puerto de Barcelona, procedente de Liverpool, el vapor *Turia* con una caja de libros procedentes de Nueva York. Al mismo tiempo, llegó a Lista de Correos una carta de aquella misma ciudad anunciándome la salida de aquel puerto de la mencionada caja de libros; mas algún atrevido, que no participaría de mis ideas, la substrajo en mi nombre, para lo cual debió emplear alguna cédula falsa.

Como es natural, el consignatario aguardó algún tiempo para que retirasen la caja, y viendo que se pasaba el tiempo, trató de buscar mi dirección, y después de mucho trabajo, pudo dar conmigo. El consignatario, que se llamaba don José María Serra, y tenía su escritorio en una pequeña tienda en la calle de San Pablo, cerca de la Rambla, donde hizo su fortuna, me acompañó a la Aduana; pero el administrador se negó a entregarme la caja, alegando que la orden anterior valía solamente para los libros anteriores, los cuales ya había recibido, por lo cual tuve que ponerme otra vez en movimiento. Me

fuí en dirección a la casa del gobernador, y explicado lo que acababa de ocurrir, ordenó que se escribiera otro documento renovando la orden anterior.

El administrador de Aduanas, después de haber protestado que dependía del ministro de Hacienda, dió las órdenes necesarias para que se me hiciera entrega de la caja, y también de otra que había llegado de Londres. Pero antes quiso examinar los libros que contenían aquellos bultos, para ver si verdaderamente eran según los dogmas de la Iglesia católica apostólica española, de Barcelona; y siendo incompetente para ello, determinó mandar uno de cada clase al obispo de Barcelona para que lo decidiera, contra lo que yo protesté, yendo inmediatamente al gobernador, al cual enteré de lo que acababa de acontecer, y en vista de las trabas que me ponía el administrador de Aduanas, le envié uno de sus oficiales pidiéndole un libro de cada clase de los que contenían las cajas, puesto que él quería ser examinador de los mencionados libros. El administrador, lleno de cólera, no pudo menos de cumplir las órdenes gubernativas, entregando los libros que se le habían pedido, y a la hora quedó zanjada la cuestión, declarando el gobernador que los libros eran verdaderamente según los dogmas de nuestra religión, y que, por lo tanto, se me debían entregar, a lo que tuvo que conformarse el administrador, si bien contra su voluntad.

(Continuará.)

¿Quiere usted buscarnos un nuevo suscriptor para este periódico?

## NAVIDAD

Un cuaderno de 28 páginas en cuarto, a dos columnas, con más de veinte artículos, poesías y cuentos, propios de Navidad, profusamente ilustrado, impreso a dos tintas. Un excelente regalo de Pascuas.

Precio: 25 céntimos el ejemplar.

Pídase a

Sdad. de Publicaciones Religiosas  
Flor Alta, 2 y 4, 1.º - MADRID  
Teléfono 17.933.

## CAMPANAS



DE BRONCE, ejecución de perfección artística de la mayor pureza, plenitud de sonido y resonancia.

CAMPANARIOS y APARATOS para tocar las campanas  
Petit y Herm. Edelbrock  
Gescher (Westfalia)  
ALEMANIA  
Fundada en 1690.

Se buscan representantes.

## CLASES POR CORRESPONDENCIA

Matemáticas. - Dibujo. - Cálculos. - Contabilidad. - Correspondencia

Toda la correspondencia, al Director.

LEDESMA, 4, 3.º - BILBAO



## Relatos de la Biblia en Cuadros.

Por **Elsie Anna Wood.**

Publicados por la Sociedad para la Promoción del Saber Cristiano, han salido a luz cuatro cuadernos de 16 páginas, en papel grueso todas ellas, menos las dos o tres primeras, que dan una sencilla narración bíblica, ocupadas con artísticos dibujos de línea, que los niños pueden iluminar a la acuarela o con lápices de colores.

Por ejemplo, vemos al hijo pródigo en la primera lámina pidiendo a su padre la parte de la herencia; luego, marchando sobre su camello; después, cantando con alegres amigos, y así toda la historia en doce gráficas escenas.

Los asuntos de estos cuatro cuadernos son:

Historia del niño Moisés.

La primera noche de Pascua (en Egipto).

El hijo pródigo.

El buen samaritano.

Un excelente regalo de Navidad para un niño o una niña.

Precio de cada cuaderno:  
**una peseta.**

Pídase a

**Sdad. de Publicaciones Religiosas**  
Flor Alta, 2 y 4, 1.º - MADRID  
Teléfono 17.933.

## Un libro de Spurgeon.

El Libro de Cheques  
del Banco de la Fe.

Por **C. H. Spurgeon.**

Traducido por  
**Jessie Claudia Chesterman.**

Ésta es una de las obras devocionales más populares del llamado, con razón, «príncipe de los predicadores». Es una serie de 366 meditaciones breves, una para cada día del año, sobre otras tantas promesas de la Palabra de Dios, que el renombrado predicador trata como *cheques*, que el creyente puede firmar y presentar en el Banco de la Fe.

El libro lleva un retrato y una breve memoria de la traductora, escrita por su padre, que ha contribuido generosamente a su publicación en recuerdo de ella.

Un libro muy a propósito para regalar a un amigo cristiano en Navidad o Año Nuevo.

Precio, en tela, **4,50 pesetas.**

Precio especial para Navidad, **2,25.**  
Oferta valedera hasta el 31 de Diciembre.

Pídase a

**Sdad. de Publicaciones Religiosas**  
Flor Alta, 2 y 4, 1.º - MADRID  
Teléfono 17.933.

## ARSENAL DEL OBRERO EVANGÉLICO

La Biblia y Porciones de las Santas Escrituras: En distintas versiones, antiguas y modernas. Precios: desde 0,05 pesetas en adelante.

Obras de los Reformistas Españoles:

Ediciones económicas:

Juan Pérez: Epístola Consolatoria . . . . . 0,75

Valera: Tratado para confirmar en la fe cristiana a los cautivos de Berbería . . . . . 2,—

Aventrot: Catecismo de Heidelberg . . . . . 0,50

Himnarios y salterios de varias Iglesias y de distintas épocas.

Años completos de «El Cristiano», «La Luz», «Revista Cristiana» y «España Evangélica».

Estudios sobre la Santa Escritura, por H. B. Pratt. Tomo 1.º *El Génesis* . . . . . 6,—

Jesucristo y su obra, por Godet. . . . . 1,—

Introducción al Estudio de la Biblia, por W. B. Carpenter. . . . . 2,80

La Religión y las Ciencias Naturales, por Bettex . . . . . 4,—

De la Educación intelectual, moral y física, por Spencer . . . . . 3,—

La Cautividad Babilónica de la Iglesia, por Lutero . . . . . 1,50

El gran Dilema, Cristo se da testimonio a sí mismo o se acusa a sí mismo. Seis conferencias, por Ottley . . . . . 1,—

El Porvenir de los pueblos católicos, por Laveleye . . . . . 0,50

La última Crisis y la Cuestión Religiosa en Bélgica, por id. . . . . 0,50

Socialismo y Religión . . . . . 1,—

El Evangelio en Bohemia, por Whately . . . . . 0,75

Cartas desde los sitios azotados por los terremotos en Andalucía . . . . . 2,—

Héroes españoles de la fe, cuadros de la Reforma, por E. Christ . . . . . 2,—

Memorias de la Iglesia Evangélica Española, tres distintas cada una . . . . . 0,50

Bases y Reglamento de la misma . . . . . 0,50

Confesión de fe . . . . . 0,25

Informes sobre las creencias, privilegios y deberes de los miembros de la Iglesia Evangélica Española . . . . . 0,10

Breve del Papa Clemente XIV, contra la Compañía de Jesús. . . . . 0,50

Los Decretos del Vaticano, por Gladstone . . . . . 0,50

El Desenvolvimiento Religioso de España, por Baumgarten . . . . . 0,50

Manual de Controversia o Refutación del credo del Papa. . . . . 1,—

El Primado de San Pedro y el Papa, por Frohschammer . . . . . 0,50

La Leyenda de los veinticinco años de papado de San Pedro ante la Historia y la Tradición, por Carrasco. . . . . 0,50

El Cristianismo de Cristo y el Cristianismo del Papa . . . . . 0,50

María, la Madre de Jesús, por Carlos von Hase. . . . . 0,50

La Doctrina Cristiana y la Iglesia Católica Romana examinada a la luz de la palabra de Cristo y sus Apóstoles. . . . . 0,50

El Evangelio y el Catolicismo Romano . . . . . 0,75

Fundamentos de la Historia, por Schieffelin. . . . . 5,—

Fragmentos y Ensayos, por Javier Galvete. . . . . 4,—

T. Fliedner de Kaiserswerth. . . . . 2,—

Carolina Fliedner, madre de las diaconisas . . . . . 2,—

Felipe Melancton, preceptor de Alemania. . . . . 0,25

Guillermo Wilberforce . . . . . 0,50

Juan Brown de Haddington. . . . . 0,50

Juan Howard. . . . . 0,50

Juana D'Albret, reina de Navarra. . . . . 0,25

Martín Lutero, por F. Fliedner. . . . . 5,—

Martín Lutero. El gran reformador de Alemania . . . . . 0,25

Paul Rabaut, el Pastor del Desierto . . . . . 0,25

Pedro Waldo y los Valdenses. . . . . 0,50

Un Campeón y Mártir de la Libertad en España, compendio de la vida y muerte de Manuel Matamoros . . . . . 0,50

Vida del Coronel D. Jaime Gardiner. . . . . 0,25

Sermones de C. H. Spurgeon: «El libro vivo», «El arca de su testimonio», y otros, cada uno. . . . . 0,10

«La Tradición», tratado de Luis Desantis respondiendo al monje Belli y a su doctrina sobre la confesión. Editado en Edimburgo, 1860 . . . . . 0,75

Tratado de lecciones fáciles sobre la evidencia del Cristianismo. Edit. en Tolosa, 1846 . . . . . 1,—

Un libro maravilloso . . . . . 0,20

Una voz en el desierto, por Josefina Butler. . . . . 2,—

Uno en Cristo. . . . . 0,20

La vida bajo su aspecto más importante. . . . . 0,10

Higiene y Moral . . . . . 0,80

Por qué soy cristiano, por A. Westphal . . . . . 0,80

El Cristianismo y los milagros en el día de hoy. . . . . 0,50

El Esperanto al alcance de todos . . . . . 1,—

**LIBRERÍA NACIONAL Y EXTRANJERA**

Caballero de Gracia, 60. - MADRID

TIPOGRAFÍA ARTÍSTICA  
ALAMEDA, 10. - MADRID